CABECERA

YACIMIENTO: Villahoz (Burgos)
MUNICIPIO: Villahoz
PROVINCIA: Burgos
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 875; CIHM 1, 18
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: INDETERMINADO
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Falsa
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Hic est tumulatus Simeon episcopus Maviae qui:obiit Era TXV

Lectura dada por Castresana López 2015, 307.
APARATO CRÍTICO:
Mavire CI HM 1, 18.
Era Ī XV CI HM 1, 18.
TRADUCCIÓN:
Aquí está sepultado Simeón, obispo de Mave, que murió en la era 1015 (año 977).

Traducción dada por Castresana López 2015, 307.

COMENTARIO:
Argáiz y Flórez discuten sobre la veracidad de este epitafio a la hora de asociarlo cronológicamente a un obispo burgalés llamado Simón. Argáiz resuelve el problema añadiendo a la data una centena, con lo que coincidiría la fecha de la muerte (1077) de un Simón obispo que aparece contrastado en un privilegio concedido por Alfonso VII en 1124. No podría corresponderse con aquel obispo que Demetrio Mansilla sitúa entre 1067-1082. Sin embargo, Flórez admite no haber visto el epitafio, aunque sugiere que se pueda tratar de una copia posterior, ya que el título de obispo de Mave o Mavia no parece corresponderse con una posibilidad real en aquel momento.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 1, 18.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Desaparecida.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 977, siglo X.
CRIT. DAT.: Dada en el texto.
CONTEXTO HALLAZGO: Desaparecida.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 875; CIHM 1, 18; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 170. Castresana López, Álvaro (2015), Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 307. Enrique Flórez (1747–1957) España sagrada. Teatro geográfico-histórico de la Iglesia de España , Madrid, XXVI, pp. 912-194. Argaiz, Gregorio de (1675) La soledad laureada por San Benito y sus hijos en las Iglesias de España y teatro monastico de la provincia de Asturias y Cantabria, Madrid , tomo VI, p. 233.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES